

Tractats internacionals. Lleis. Sentències del Tribunal Constitucional

Tractats internacionals

Conveni de les Nacions Unides contra el tràfic il·lícit d'estupefaents i de substàncies psicòtropes

Notificació feta de conformitat amb l'article 12 del Conveni

El secretari general de les Nacions Unides comunica que ha rebut una notificació del Govern de la República de Moldàvia presentada de conformitat amb el que disposa l'apartat 10 de l'article 12 del Conveni de les Nacions Unides contra el tràfic il·lícit d'estupefaents i de substàncies psicòtropes, de 1988.

El Govern de la República de Moldàvia ha comunicat al secretari general que les disposicions hauran d'aplicar-se a totes les substàncies que figuren al Quadre I de l'annex al Conveni de 1988. Igualment, el Govern de la República de Moldàvia ha demanat al secretari general que informi tots els governs que les disposicions de l'apartat 10 de l'article 12 del Conveni de 1988 hauran d'aplicar-se també a totes les substàncies del Quadre II de l'annex al Conveni esmentat.

El Govern de la República de Moldàvia ha assenyalat que l'exportació al seu territori de totes les substàncies que figuren al Quadre I i al Quadre II del Conveni de 1988 haurà de ser notificada per endavant a l'autoritat competent indicada a continuació:

Chief
Standing Committee on
Narcotic Drug Control
3a Costiujeni str.
Chisinau, MD 2011
República de Moldàvia
Núm. de tel. i fax: +373-2-560500

Viena, 29 de desembre de 1998

Intercanvi de notes constitutiu d'Acord entre el Principat d'Andorra i el Regne d'Espanya sobre el reconeixement mutu i l'homologació dels permisos de conduir nacionals

Nota Verbal

El Ministeri d'Afers Exteriors del Regne d'Espanya saluda atentament l'Ambaixada del Principat d'Andorra a Madrid i té l'honor d'acusar recepció de la seva nota verbal del 22 de febrer de 1999, que diu el següent:

"L'Ambaixada del Principat d'Andorra a Espanya saluda atentament el Ministeri d'Afers Exteriors i, dins del marc de les relacions de bon veïnatge i tenint en compte que en ambdós estats les normes i els senyals que regulen la circulació són conformes a la Convenció de Viena, de data 8 de novembre de 1968, sobre la circulació per carretera, i que les condicions que s'exigeixen i les proves que es realitzen per a l'obtenció dels permisos de conduir són homologables, amb la finalitat de facilitar la circulació internacional per carretera entre ambdós països, té l'honor de posar en el seu coneixement que el Govern andorrà desitja establir un acord amb el Regne d'Espanya sobre el reconeixement mutu i l'homologació dels permisos de conduir nacionals, en els termes següents:

1. Andorra i Espanya reconeixen recíprocament els permisos de conduir nacionals expedits per les autoritats dels dos països, sempre que estiguin vigents.

2. El titular d'un permís de conduir vàlid i en vigor expedit per un dels països contractants, està autoritzat a conduir temporalment en el territori de l'altre país vehicles de motor de les categories per a les quals sigui vàlid el seu permís, durant el temps que determini la legislació nacional del país on es pretengui fer valer aquesta autorització.

3. Transcorregut el període indicat en el paràgraf anterior, el titular d'un permís de conduir expedit per un dels dos països que estableixi la seva residència a l'altre país, si desitja conduir haurà d'homologar el seu permís per l'equivalent del país de residència, sense haver de fer un examen de conduir.

No obstant això, excepcionalment, es podrà exigir la realització d'un examen si hi ha raons fonamentades per dubtar de l'aptitud per conduir del titular d'un permís, o si un conductor ha obtingut el permís de conduir de l'altre país eludint les normes vigents al seu país de residència.

4. En el cas que existeixin dubtes raonables sobre l'autenticitat del permís que es pretén homologar, l'Estat on se sol·licita l'homologació pot sol·licitar de l'autoritat o de l'organisme competent de l'altre país per a l'expedició dels permisos de conduir la comprovació de l'autenticitat d'aquell.

5. Les disposicions d'aquest Acord no exclouen l'obligació d'efectuar les formalitats administratives que estableixi la normativa de cada país per a l'homologació dels permisos de conduir, com omplir un imprès de sol·licitud, presentar un certificat mèdic, un certificat d'inexistència d'antecedents penals o administratius, o el pagament de la taxa corresponent.

6. Els dos estats intercanviaran models dels seus permisos de conduir respectius.

Els permisos, un cop homologats, seran retornats a l'autoritat o l'organisme que, abans de l'entrada en vigor d'aquest Acord, determinin els dos estats contractants.

7. Aquest Acord no serà d'aplicació als permisos expedits en un o en l'altre país per mitjà de l'homologació d'un altre permís obtingut en un país tercer.

8. Aquest Acord entrarà en vigor una vegada cadascuna de les parts contractants notifiqui a l'altra el compliment dels procediments interns relatiu a la conclusió i l'entrada en vigor dels convenis internacionals. Tindrà una durada indeterminada i podrà ser denunciat per cadascuna de les parts contractants mitjançant notificació amb tres mesos d'antelació.

9. En el cas que el Govern d'Espanya doni la seva conformitat a la proposta continguda en aquesta nota verbal, el seu text, amb el de la resposta del Ministeri d'Afers Exteriors, serien considerats com a constitutius d'un acord establert entre els dos països.

L'Ambaixada d'Andorra aprofita l'avinença per reiterar al Ministeri d'Afers Exteriors el testimoni de la seva consideració més distingida.

Madrid, 22 de febrer de 1999

Al Ministeri d'Afers Exteriors

Madrid"

El Ministeri d'Afers Exteriors comunica que Espanya està d'acord amb el més amunt esmentat i, consegüentment, la nota verbal de l'Ambaixada i la nota present de resposta constitueixen un Acord entre els dos països en la dita matèria, que entrarà en vigor quan cadascuna de les parts contractants notifiqui a l'altra l'acompliment dels procediments interns relatius a la conclusió i entrada en vigor dels convenis internacionals.

Aquest Ministeri agrairia a l'Ambaixada l'acusatament de recepció de la present nota verbal.

El Ministeri d'Afers Exteriors del Regne d'Espanya aprofita l'avinentesa per reiterar a l'Ambaixada del Principat d'Andorra el testimoni de la seva consideració més distingida.

Madrid, 7 de juliol de 1999

A l'Ambaixada del Principat d'Andorra Madrid

Conveni de les Nacions Unides contra el tràfic il·lícit d'estupefaents i de substàncies psicòtropes

Notificació feta de conformitat amb l'article 12 del Conveni

El secretari general de les Nacions Unides comunica que ha rebut una notificació del Govern de la República de Filipines presentada de conformitat amb el que disposa l'apartat 10 de l'article 12 del Conveni de les Nacions Unides contra el tràfic il·lícit d'estupefaents i de substàncies psicòtropes, de 1988.

El Govern de la República de Filipines ha comunicat al secretari general que les disposicions hauran d'aplicar-se a totes les substàncies que figuren al Quadre I de l'annex al Conveni de 1988. Igualment, el Govern de la República de Filipines ha demanat al secretari general que informi tots els governs que les disposicions de l'apartat 10 de l'article 12 del Conveni de 1988 hauran d'aplicar-se també a totes les substàncies del Quadre II de l'annex al Conveni esmentat.

El Govern de la República de Filipines ha assenyalat que l'exportació al seu territori de

totes les substàncies que figuren al Quadre I i al Quadre II del Conveni de 1988 haurà de ser notificada per endavant a l'autoritat competent indicada a continuació:

The Executive Director
Dangerous Drugs Board
5/F CHAMP Building, Bonifacio Drive
Manila
Filipines
Núm. de tel. i fax: +63-2-5273215, +63-2-5276617
Viena, 16 d'abril de 1999

Sisè Protocol addicional a l'Acord general sobre els privilegis i les immunitats del Consell d'Europa

Notificació feta de conformitat amb l'article 10 del Protocol

La Direcció d'Afers Jurídics de la Secretaria General del Consell d'Europa ha notificat que en data 22 de juny de 1999 Lituània ha procedit a la ratificació del Sisè Protocol a l'Acord general sobre els privilegis i les immunitats del Consell d'Europa.

El Protocol ha entrat en vigor per a Lituània l'1 d'octubre de 1999.

Estats signataris: Alemanya, Bèlgica, Eslovàquia, Eslovènia, Grècia, Liechtenstein, Malta, Moldàvia, Polònia, Portugal, Rússia, San Marino, Turquia, Ucraïna, Xipre.

Estats contractants: Albània, Andorra, Àustria, Croàcia, Dinamarca, Espanya, Estònia, Finlàndia, França, Hongria, Irlanda, Islàndia, Itàlia, Letònia, Lituània, Luxemburg, Noruega, Països Baixos, República Txeca, Romania, Suècia, Suïssa.

Estrasburg, 23 de juliol de 1999

Conveni de les Nacions Unides contra el tràfic il·lícit d'estupefaents i de substàncies psicòtropes

Notificació feta de conformitat amb l'article 12 del Conveni

El secretari general de les Nacions Unides comunica que ha rebut una notificació del Govern de la República Federativa del Brasil presentada de conformitat amb el que disposa l'apartat 10 de l'article 12 del Conveni de les Nacions Unides contra el tràfic il·lícit d'estupefaents i de substàncies psicòtropes, de 1988.

El Govern de la República Federativa del Brasil ha comunicat al secretari general que les disposicions hauran d'aplicar-se a totes les substàncies que figuren al Quadre I de l'annex al Conveni de 1988. Igualment, el Govern de la República Federativa del Brasil ha demanat al secretari general que informi tots els governs que les disposicions de la lletra a de l'apartat 10 de l'article 12 del Conveni de 1988 hauran d'aplicar-se a les substàncies següents del Quadre II de l'annex al Conveni esmentat: àcid antranílic, àcid fenilacètic i piperidina.

El Govern de la República Federativa del Brasil ha assenyalat que tota exportació al seu territori de qualsevol de les substàncies del Quadre I i de les tres substàncies esmentades més amunt que figuren al Quadre II del Conveni de 1988 haurà de ser notificada per endavant a l'autoritat competent indicada a continuació:

Director-Presidente
Agencia Nacional de Vigilância Sanitária
ANVS do Ministério da Saúde
SEPN 515 - Bloco "B" - 5º andar
Edifício Omega
Brasília/DF, CEP: 70.770-502
Brasil
Núm. de tel.: + 5521-61-4481001, +5521-61-4481008
Núm. de fax: + 5521-61-4481028
E-mail: gonzalo@saude.gov.br

Viena, 15 d'octubre de 1999